金利源

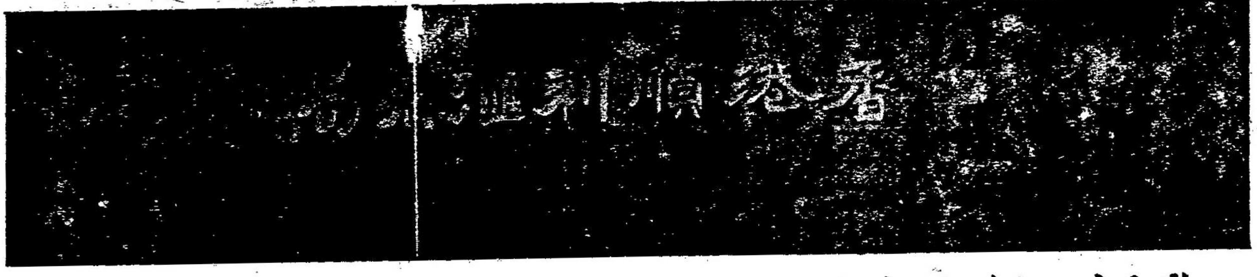
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器粒索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看



特別廣告

我國僑胞。西工西商。匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行務匯、但西人銀行。所用收支時候。於我兼人多有不便者。何也。該匯單到港。携往銀行向收。要候西人對合來碼。恭出辦房取股寫字辦担保。方能拿銀地址者。須候半日。始得剝用。未免費特阻了。弟有鑒此。特創設挹理匯兌局。今論逐返。捐可將達。依銀行規矩照會銀紙。傳帶僑胞及商戶香匯。總等到港讀時可以安收。或由電匯。出銀到收。欲領兌人担保。阻搁特候週外如各內埠。梓里委匯。就由信館買柯新紙付來。並所及教安匯。無誤。本號接辦金山貨物資本豐裕。乃係利便工商起見。倘蒙賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換
◎揸匯字特候每日（由上午拾点至下午五点）
◎星期匯兌時候

香港順利匯兌局司理人伍尚銀
雲高華代理人林德紹　李榮莊　林舉林
域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局 SOON LEE 310 DES VEOUX ROAD C. HONG KONG CHINA
雲高華金利源 林德紹 GIM LEE YUEN CO 77 PENDER STREET E. VANCOUVER, B.C.
域多利永利源 WING LEE YUEN CO. 543 FISGUARD STREET VICTORIA, B. C.

醫學博士李鶴儔

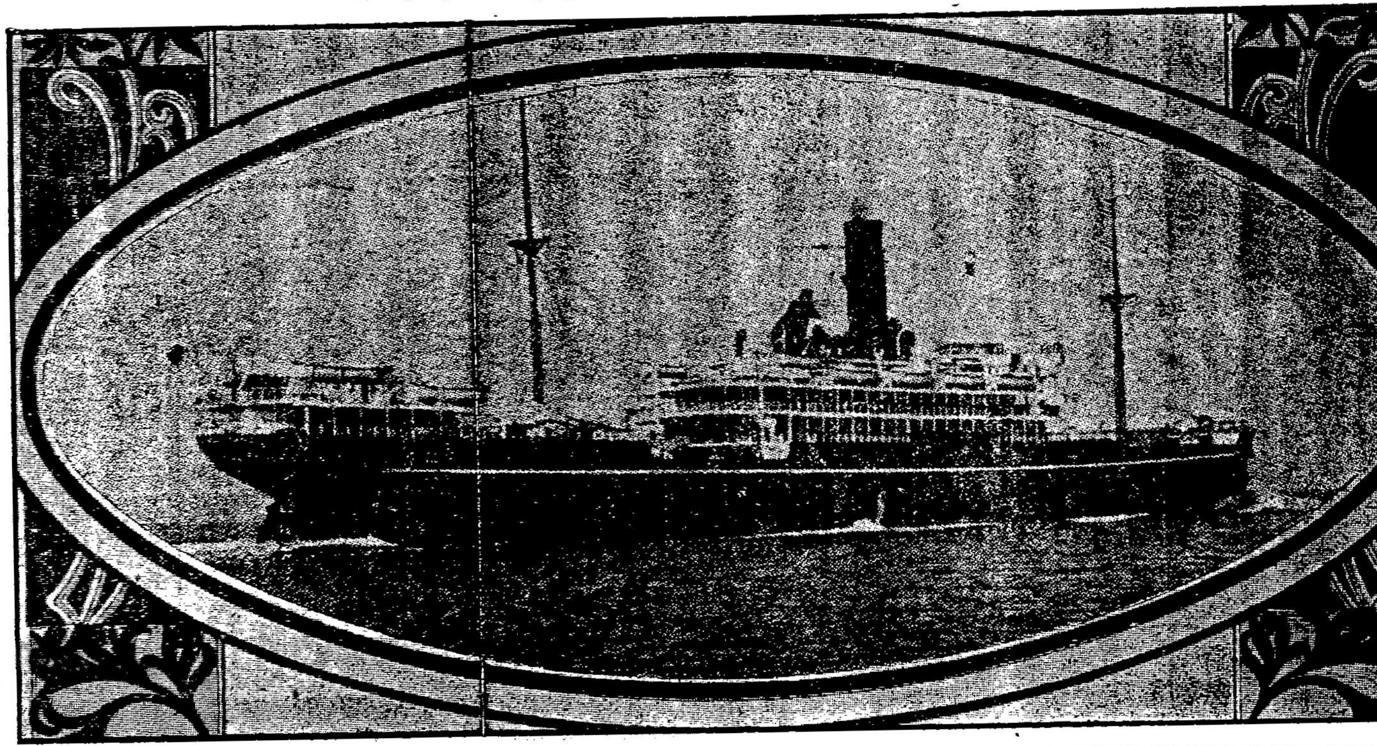
本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全胞一信服特派粵城普濟醫局東莞頭營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效若奇重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙投良劑所由藥到回春精治內傷吐血癆瘵腫脹眼科跌打氣喘癆瘵瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將病由列明郵寄愈并將學堂考究經驗各藥開列知決能按症發藥應服痊

白濁斷根丸每樽[illegible]元
花柳捜毒散每樽[illegible]元
扯氣斷根丸每樽[illegible]元
妙悅痔瘡膏每盒[illegible]元
風癱筋疼汁每樽[illegible]元
遍身血毒瘡膏每盒[illegible]元
出面痳風紅雲血斷每料十元
立止牙痛[illegible]
跌打還魂丸[illegible]
內傷吐血汁每樽[illegible]元
立止夜夢遺精[illegible]
書信照西字開[illegible]

通信處
Hing [illegible]g Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠天生堂

◀請搭新船回國▶



▲民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸　十一月八日　賀茂丸　十一月廿二
香取丸　十弍月八日　熱田丸　十二月三十
諏訪丸　一月初九日　伏見丸　一月廿七
賀茂丸　一月二十九　鹿島丸　二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位一百五十元來回紙一年期四百二十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帋式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有桲里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

雲高華　致公總堂
域多利　李英昌隆進
二埠　致公堂

致公堂
古　同安棧　李杩
化　利源號　李世璋
廣德號　陳文宗
萬福同　鄭耀
舍路　安昌隆　陳杞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接運

咸水埠陳（耀宗 松宗）陳（孔鏘 江耀）啓

▲**大狀師廣告**

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀眼立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做**土產瓜菜菓子**兼辦各洲**時菓食品發行**並有中西雜貨麥谷馬糧各樣發售貨真價實兼接理外埠**各號委辦買賣**菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處**匯兌金銀書信**諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整貨）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架）能兩噸半等自由車（細架）裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌式百四十三號▲喊線▼（詩毛）叁〇〇七

司理　劉昶初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

宜燿公司奇花雜貨店合股廣告

啓者弟所創之宜燿公司衣裳靴鞋襪帽舖並奇花尸西福食雜貨店至今合為一間迁至片打東街門牌七拾八號開張今用宜燿公司之字號營業將奇花雜貨店之字號刪除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜燿公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜燿公司收便是今又新辦到大帮祖國雜貨以應顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛捽結大褸毡衫頂好羊毛內外褲衫最靚笠吧大小雨褸各欵膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香鹼日用福食物美價廉久為貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

▲◎▼是禮拜平賣

童子大褸每套沽銀五元以上

大小帋袋照發行時價每元扣用五先

洗衣館醬粉番鹼照行價每元扣用五先

YEE YOU & CO.
78 Pender St. East Phone Sey. 772
VANCOUVER, B.C.

七年拾壹月壹日　宜燿公司　陳宜燿啓